DOMETIC

COOKING
COOKER HOODS



CK2000

EN **Recirculation extractor hood**
Installation and Operating Manual 8

DE **Umluft-Dunstabzugshaube**
Montage- und Bedienungsanleitung 17

FR **Hotte à circulation d'air**
Instructions de montage et de service 26

ES **Extractor de humos con circulación de aire**
Instrucciones de montaje y de uso 35

PT **Exaustor de circulação**
Instruções de montagem e manual de instruções 44

IT **Cappa a ricircolo d'aria**
Istruzioni di montaggio e d'uso 53

NL **Recirculatieafzuigkap**
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 62

DA **Cirkulationsluft-emhætte**
Monterings- og betjeningsvejledning 71

SV **Spisfläkt med luftcirkulationssystem**
Monterings- och bruksanvisning 80

NO **Omluft-avtrekkshette**
Monterings- og bruksanvisning 89

FI **Kiertoilmaliesituuletin**
Asennus- ja käyttöohje 98

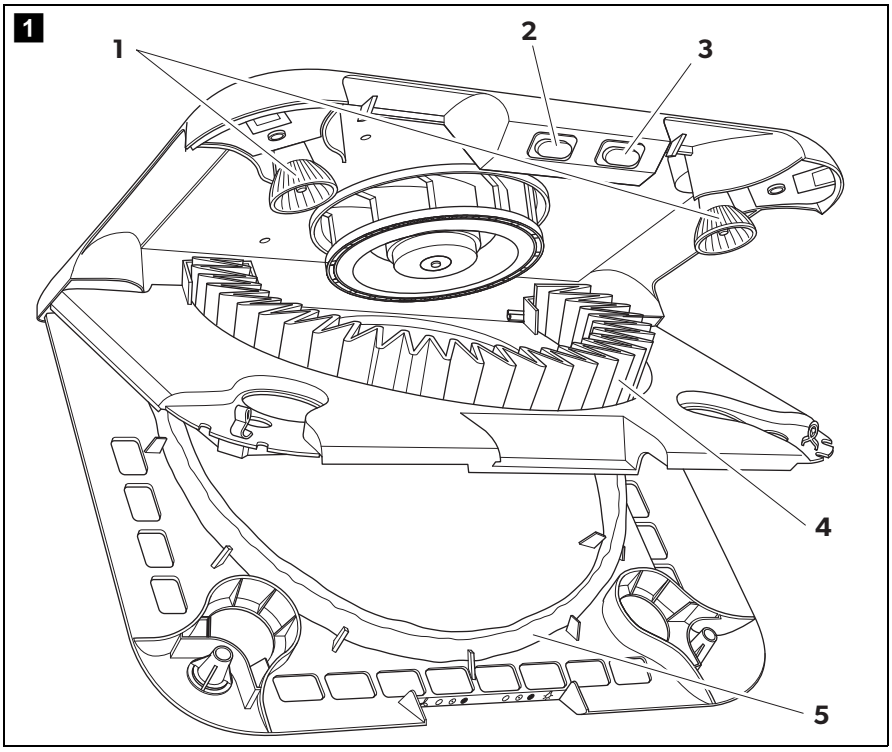
RU **Циркуляционная вытяжка**
Инструкция по монтажу и эксплуатации 107

PL **Okap kuchenny z obiegiem powietrza**
Instrukcja montażu i obsługi 116

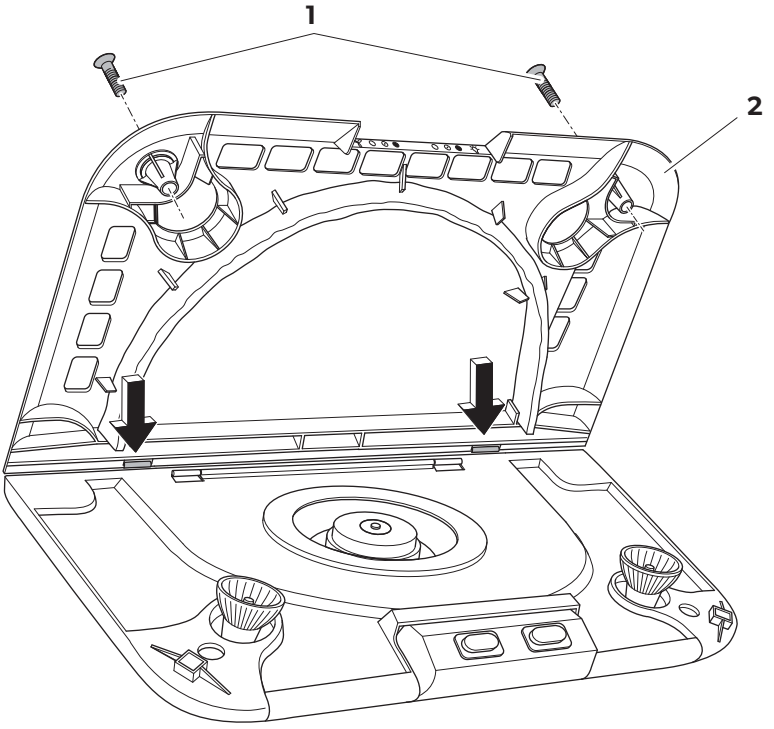
SK **Cirkulačný odsávač pár**
Návod na montáž a uvedenie do prevádzky 125

CS **Odsavač par s cirkulací vzduchu**
Návod k montáži a obsluze 134

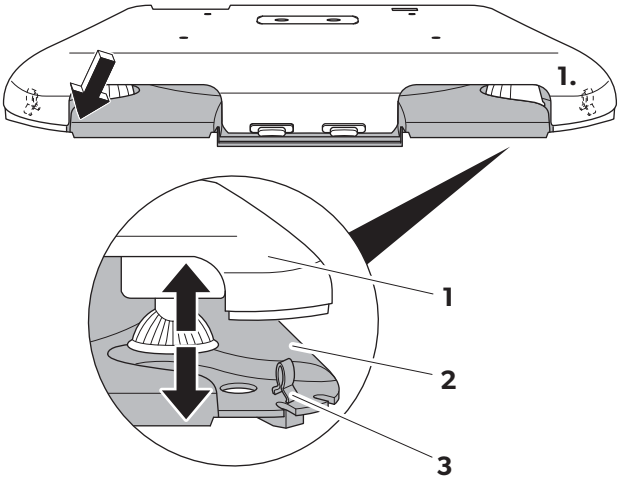
HU **Légcirkulációs páraelszívó**
Szerelési és használati útmutató 143


1
1
2
3
4
5

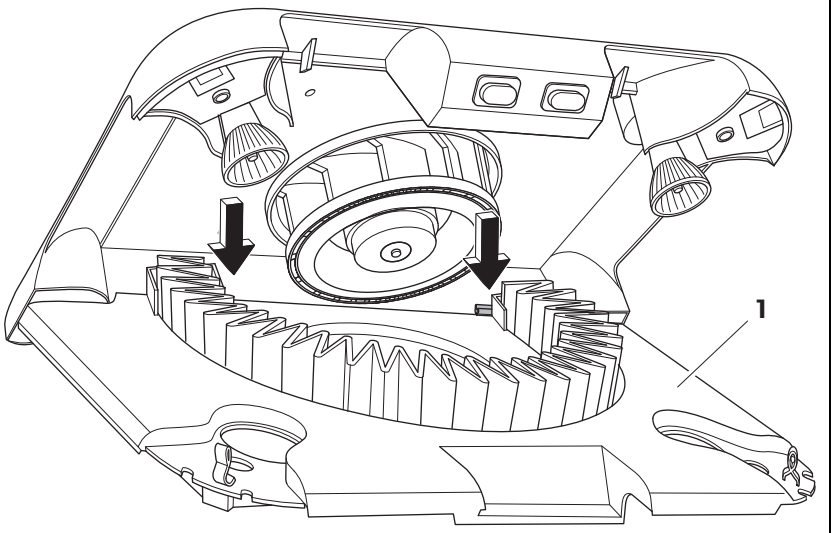
2



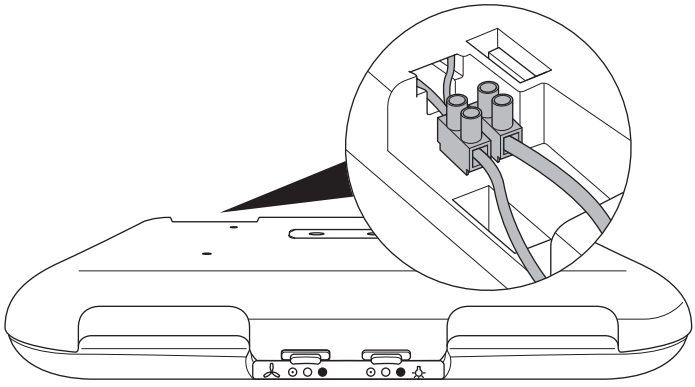
3

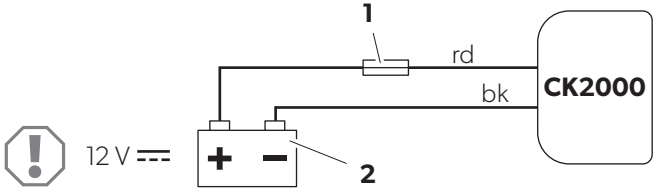


4

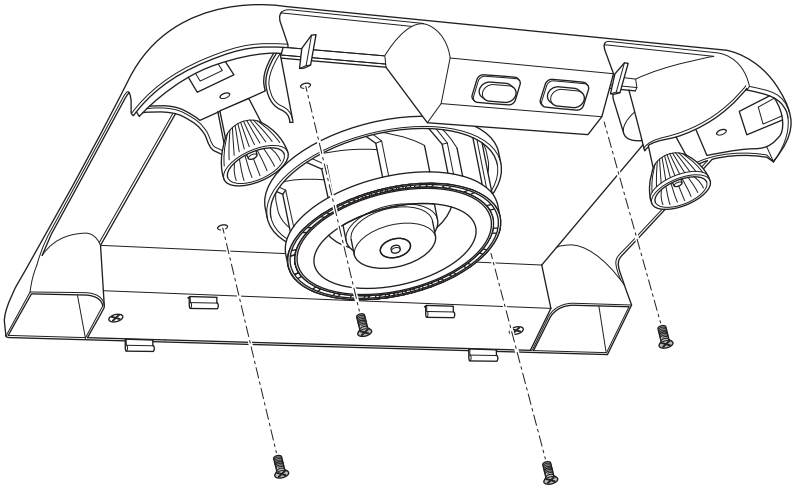


5

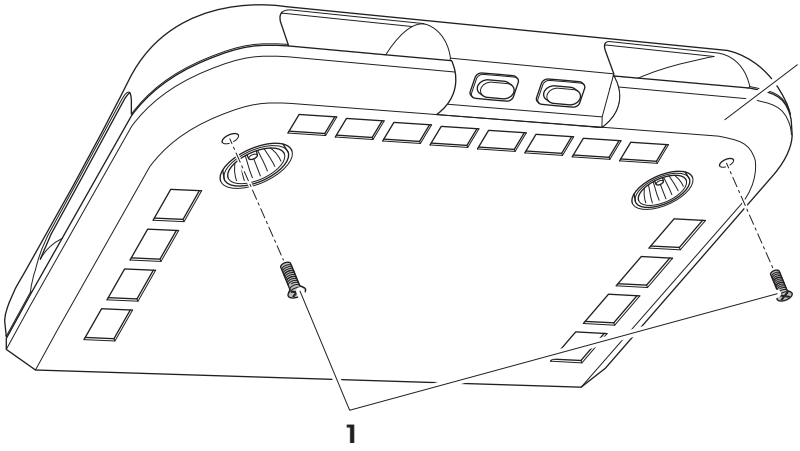




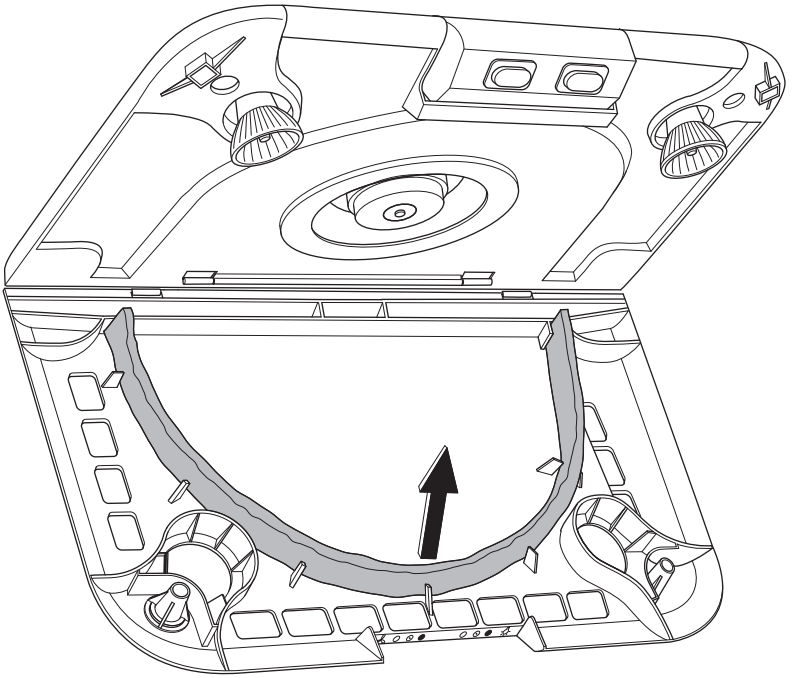
6



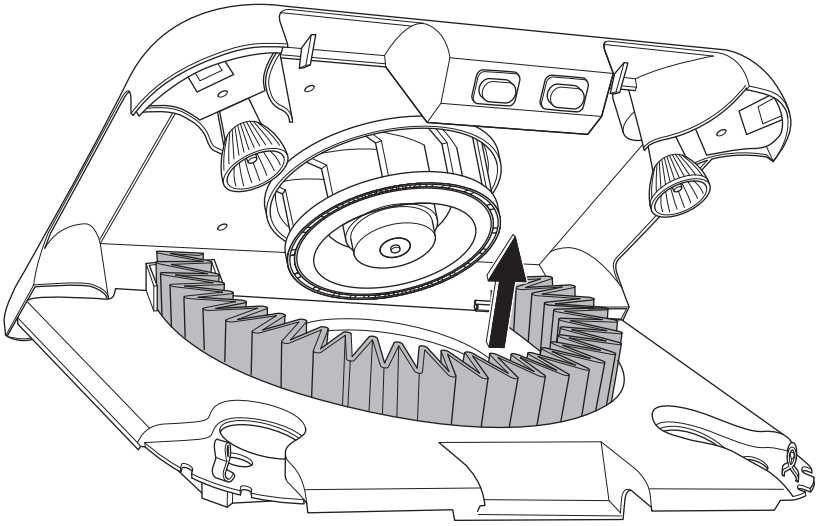
7



8



9



Veuillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Contenu

1 Explication des symboles 27
2 Consignes de sécurité 27
3 Contenu de la livraison 28
4 Usage conforme 29
5 Description technique 29
6 Montage et raccordement de la hotte 30
7 Utilisation de la hotte aspirante 31
8 Nettoyage 33
9 Élimination 33
10 Garantie 34
11 Caractéristiques techniques 34

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le fabricant du véhicule et par les professionnels de l'automobile !

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes générales de sécurité suivantes doivent être respectées afin d'éviter

- une décharge électrique,
- un incendie,
- des blessures.



AVERTISSEMENT !

- Le montage et les réparations de la hotte doivent être effectués par des artisans qualifiés et parfaitement informés des dangers correspondants et des directives et normes en vigueur.
- Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous à la filiale chargée du service après-vente dans votre pays (adresses au dos de la notice).
- Ne laissez pas des personnes (enfants compris) incapables d'utiliser le produit de manière sûre, en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, utiliser ce produit sans surveillance.
- Lors du perçage dans les murs ou les plafonds, veillez à ce qu'aucune conduite électrique ou appareil non visible ne soit endommagé.
- La distance entre la flamme d'un réchaud à gaz et la hotte doit être d'au moins 65 cm.
- Ne faites jamais rien flamber sous la hotte.



ATTENTION !

- La hotte doit être installée de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber.
- Ne faites fonctionner la hotte que si le bâti et les raccordements sont intacts.
- Veillez à ce qu'aucun objet inflammable ne soit entreposé ni monté dans la zone de sortie de l'air. Il convient de maintenir une distance de 65 cm minimum.
- Ne glissez pas les doigts dans la sortie d'air et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.

3 Contenu de la livraison

- Hotte à circulation d'air
- Vis de fixation
- Instructions de montage et de service

4 Usage conforme

La hotte à circulation d'air CK2000 est conçue pour le montage dans des caravanes, campings-cars et bateaux.

5 Description technique

La hotte à circulation d'air CK2000 élimine les mauvaises odeurs et la vapeur se formant lors de la cuisson. L'appareil est équipé de deux lampes et de deux filtres amovibles : un filtre à graisses filtrant la vapeur et la graisse dans l'air et un filtre au charbon actif filtrant les mauvaises odeurs. L'air est aspiré latéralement. L'air purifié est acheminé vers le bas. Cela forme ainsi une sorte de dôme d'air qui empêche que la vapeur et les mauvaises odeurs ne s'échappent.

5.1 Éléments de commande

Pos. dans fig. 1, page 3	Description	
1	Lampes halogènes	
2	Commutateur ventilateur	Demi-puissance de la soufflerie ○
		Pleine puissance de la soufflerie ⊙
		Arrêt ◉
3	Commutateur lumière	Marche ○/⊙
		Arrêt ◉
4	Filtre à graisses	
5	Filtre au charbon actif	

6 Montage et raccordement de la hotte

6.1 Consignes relatives au lieu de montage

AVERTISSEMENT !
- La hotte aspirante doit être installée de préférence au-dessus des plaques de cuisson et montée si possible sous une armoire suspendue.
- La distance entre la flamme d'un réchaud à gaz et la hotte doit être d'au moins 65 cm.

6.2 Ouverture de la hotte aspirante

➤ Retirez les deux vis (fig. **2** 1, page 4) au niveau du cache (fig. **2** 2, page 4) et suspendez-le.

Le porte-filtre (fig. **3** 2, page 4) et l'appareil (fig. **3** 1, page 4) sont reliés l'un à l'autre par des clips métalliques (fig. **3** 3, page 4) au niveau des deux coins avant.

➤ Détachez le porte-filtre en tirant aux endroits désignés pour séparer le porte-filtre de l'appareil.

➤ Suspendez le porte-filtre (fig. **4** 1, page 5) aux endroits désignés.

6.3 Raccordement électrique de la hotte aspirante

➤ Raccordez la hotte aspirante à la batterie à l'aide de la borne de raccordement située derrière l'appareil, voir fig. **5**, page 5.
Raccordez les câbles : rouge avec rouge et noir avec noir/bleu.

Légende

Pos. dans fig. **5**, page 5	Description
1	Porte-fusible avec fusible 4 A T (5 x 20 mm)
2	Batterie (12 V⎓)
bk	noir
rd	rouge

6.4 Fixation de la hotte aspirante

➤ Positionnez la hotte aspirante sous l'armoire suspendue et fixez-la avec les quatre vis fournies (fig. **6**, page 6).

➤ Suspendez le porte-filtre et faites-le s'enclencher.

➤ Suspendez le cache (fig. **7** 2, page 6) et fixez-le avec les deux vis (fig. **7** 1, page 6).

7 Utilisation de la hotte aspirante

7.1 Mise en marche / à l'arrêt de la hotte aspirante

➤ Allumez la hotte aspirante à l'aide du commutateur « » (fig. **1** 2, page 3).

7.2 Mise en marche / à l'arrêt de la lumière

➤ Allumez la lumière à l'aide du commutateur « » (fig. **1** 3, page 3).

7.3 Conseils relatifs à l'utilisation

- Allumez la hotte aspirante quelques minutes avant la cuisson. De cette manière, le dôme d'air enserrant et évacuant la vapeur et les mauvaises odeurs se forme mieux.
- Après la cuisson, laissez la hotte aspirante allumée pendant quelques minutes afin que les mauvaises odeurs restant encore dans l'air puissent être neutralisées.

7.4 Nettoyage du filtre à graisses

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !
Un filtre à graisses saturé et ne pouvant donc plus absorber les graisses peut provoquer un incendie. Nettoyez régulièrement le filtre à graisses.

Le filtre à graisses de la hotte aspirante doit être nettoyé régulièrement, car la graisse s'y accumule. La fréquence de nettoyage dépend de la fréquence des cuissons et de la fréquence d'allumage de la hotte aspirante. N'attendez pas que la puissance de la hotte aspirante soit sensiblement réduite pour nettoyer le filtre à graisses. En cas d'utilisation normale, il est conseillé de nettoyer le filtre à graisses tous les six mois.

Le filtre à graisses se trouve sur le cache.

➤ Retirez les deux vis (fig. **7** 1, page 6) au niveau du cache et rabattez le cache (fig. **7** 1, page 6) vers le bas.

➤ Sortez le filtre à graisses du support (fig. **8**, page 7) et nettoyez-le.

Vous pouvez laver le filtre à graisses à la main avec une brosse douce en nylon, de l'eau chaude et un peu de liquide-vaisselle ou au lave-vaisselle dans un programme de lavage à 65 °C.

REMARQUE
Certains produits pour lave-vaisselle peuvent provoquer une coloration durable de la surface. Cela n'a cependant aucune influence sur le bon fonctionnement du filtre à graisses.

➤ Laissez sécher soigneusement le filtre à graisses.

➤ Réinsérez le filtre à graisses dans la hotte aspirante.

➤ Rabattez le cache vers le haut et fixez-le avec les deux vis.

7.5 Remplacement du filtre au charbon actif

Les nombreux petits pores du charbon actif forment un filtre très fin. Au fil du temps, l'efficacité du filtre au charbon actif se réduit car les petits pores du charbon actif se bouchent peu à peu. En cas d'utilisation normale, il est conseillé de nettoyer le filtre au charbon actif tous les six mois.

Le filtre au charbon actif se situe sur le porte-filtre.

➤ Retirez les deux vis (fig. **2** 1, page 4) au niveau du cache (fig. **2** 2, page 4) et suspendez-le.

➤ Séparez le porte-filtre de l'appareil (voir chapitre « Ouverture de la hotte aspirante », page 30).

➤ Suspendez le porte-filtre (**1**) aux endroits désignés (fig. **4**, page 5).

➤ Retirez le filtre au charbon actif du support et remplacez-le par un filtre neuf (fig. **9**, page 7).

➤ Suspendez le porte-filtre et faites-le s'enclencher.

➤ Suspendez le cache dans son emplacement et fixez-le avec les deux vis.

7.6 Remplacement des lampes

➤ Retirez les deux vis (fig. **2** 1, page 4) au niveau du cache (fig. **2** 2, page 4) et suspendez-le.

➤ Séparez le porte-filtre de l'appareil (voir chapitre « Ouverture de la hotte aspirante », page 30).

➤ Suspendez le porte-filtre (**1**) aux endroits désignés (fig. **4**, page 5).

➤ Retirez prudemment les lampes du socle.

➤ Remplacez les lampes par des lampes de même désignation.

➤ Suspendez le porte-filtre et faites-le s'enclencher.

➤ Suspendez le cache dans son emplacement et fixez-le avec les deux vis.

8 Nettoyage

AVIS ! Risque d'endommagement
N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

➤ Nettoyez le produit avec un tissu humide.

➤ Nettoyez régulièrement le filtre à graisses (voir chapitre « Nettoyage du filtre à graisses », page 31).

9 Élimination

➤ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir la dernière page) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

11 Caractéristiques techniques

	CK2000
Réf. :	9103303090, 9103303094
Tension de raccordement :	12 V⎓
Puissance absorbée (ventilateur) :	5 W
Éclairage Puissance absorbée : Catégorie d'efficacité énergétique :	 4 W (2x 2 W) A+
Capacité :	38/45 m^3/h
Dimensions (L x h x l) :	400 x 56 x 280 mm
Poids :	2,2 kg
Conformité :	CE